

Как понимать анонимность

одобрено Генеральной Конференцией
по обслуживанию А. А.

«Анонимность -
духовная основа
всех наших Традиций,
постоянно напоминающая
нам о том, что главным
являются принципы,
а не личности»



единство

Анонимные Алкоголики © - это содружество, объединяющее мужчин и женщин, которые делятся друг с другом своим опытом, силами и надеждами, чтобы решить свою общую проблему и помочь другим избавиться от алкоголизма.

- Единственное условие для членства в АА - это желание бросить пить.. Члены АА не платят ни вступительных, ни членских взносов. Мы содержим себя сами благодаря нашим добровольным пожертвованиям.
- АА не связано ни с какой сектой, вероисповеданием, политическим направлением, организацией или учреждением; стремится не вступать в полемику по каким бы то ни было вопросам, не поддерживает и не выступает против чьих бы то ни было интересов.
- Наша главная цель - оставаться трезвыми и помочь другим алкоголикам обрести здоровый, трезвый образ жизни.

@ AA Grapevine, Inc.

Перепечатано с разрешения

Understanding Anonymity

© 1981 Alcoholics Anonymous World Service, Inc.

All rights reserved.

Все авторские права сохраняются за их владельцем.

Translated from English.

Copyright in the English language version of this work is

also owned by A.A.W.S., New York, N.Y.

P.O. Box 459, Grand Central Station

New York, NY 10163, USA

No part of this translation may be duplicated in any form
without the written permission of A.A.W.S.

Alcoholics Anonymous and A.A. are registered trademarks of A.A. World
Services, Inc.

Как понимать анонимность

Перевод с английского.

Третье издание ©2011, ФО АА

Авторские права на англоязычное издание этой

брошюры также принадлежат

A.A.W.S., New York, N.Y., USA

Копирование этого перевода в какой-либо форме
без письменного разрешения от А.А.В.С. запрещено.

Адрес офиса обслуживания

Анонимных Алкоголиков России:

129128, Россия, Москва, а/я 33

www.aagus.ru

Как понимать анонимность

«Анонимность - духовная основа всех наших Традиций, постоянно напоминающая нам о том, что главным являются принципы, а не личности».

Для чего нужна анонимность в Содружестве Анонимных Алкоголиков? Почему она считается основной защитой Товарищества и надежной основой для его существования и развития?

Если мы обратимся к истории АА, начиная с 1935 года и до наших дней, то станет ясно, что анонимность выполняет две разные, однако равные по важности функции:

- ◆ на уровне личного общения анонимность позволяет членам Содружества предотвратить разглашение того факта, что они являются алкоголиками. Этот фактор играет особенно важную роль для новичков;

- ◆ при контактах с прессой, радио, телевидением, кино анонимность подчеркивает равенство всех членов Содружества, пресекая тем самым возможные попытки воспользоваться членством в АА для достижения признания, власти и других личных выгод.

Анонимность при личных контактах

С первых дней своего основания Содружество АА обещало обеспечить личную анонимность людям, посещавшим его собрания. Так как организаторы и первые члены Содружества сами были выздоравливающими алкоголиками, они знали из личного опыта, как большинство алкоголиков стыдятся своего пристрастия и боятся публичного разоблачения. Алкоголизм подвергался суровому осуждению в обществе, и первые члены АА понимали, что для того, чтобы привлечь алкоголиков и помочь им обрести трезвость, необходимо, чтобы люди были вполне уверены в том, что все сказанное не будет разглашено. Время подтвердило, что анонимность - одно из величайших благ, которое АА предлагает страдающим алкоголизмом. Не будь ее, многие так бы и не пришли на свое первое собрание. Хотя общество уже не столь строго судит алкоголиков, многие новички настолько болезненно относятся к необходимости признания в своем пристрастии, что могут решиться на это только в обстановке полной безопасности. Анонимность необходима для создания атмосферы доверия и открытости.

Несмотря на то, что новые члены Содружества так ценят сохранение тайны, замечено, что многие из них охотно делятся с близкими хорошей новостью о своем вступлении в АА. Однако подобное разглашение тайны - это уже их личное дело. Содружество АА в целом старается удовлетворить желания как тех своих членов, которые хотят сохранить анонимность, так и тех, кто заявляет о своей принадлежности к Содружеству открыто. Однако всегда надо понимать, что анонимность при контактах с прессой, радио, телевидением и кино является решающим фактором для поддержания нашей трезвости и развития как личности, так и группы.

Анонимность при контактах со средствами массовой информации

Упех первых лет привлек к Содружеству благосклонное внимание прессы. Во многих журналах и газетах страны появились хвалебные статьи об АА. И с каждой новой публикацией росли ряды АА. В те годы люди все еще боялись последствий публичного разоблачения, поэтому, для блага членов АА, в первых сообщениях в прессе их анонимность оберегалась.

По мере того как общество более глубоко знакоилось с проблемами алкоголизма, огульное осуждение пошло на убыль. И вскоре некоторые члены АА начали открыто заявлять в прессе о своей принадлежности к Содружеству. Одним из первых был знаменитый бейсболист, чье впечатляющее возвращение в спорт привлекло пристальное внимание газет, заинтересовавшихся его успешной борьбой с алкоголем. Уверенный, что он помогает этим Содружеству, спортсмен открыто заявлял о своей принадлежности к АА и вступал в публичные дискуссии по этому вопросу. Даже основатели Анонимных Алкоголиков одобрили его действия, поскольку еще не знали, к чему приведет такого рода реклама.

Вскоре и другие члены Содружества решили рассказать о своем членстве в АА публично; одними двигала добрая воля, другими - личная выгода. Некоторые начали использовать свою принадлежность к АА в разного рода деловых предприятиях, например, продавая страховки, занимаясь сельским хозяйством или даже издавая журнал, пропагандирующий воздержание от спиртного.

Очень скоро основатели Содружества поняли, что чересчур рьяные и эгоистичные нарушители анонимности быстро подорвут репутацию Содружества, заработанную с таким трудом. Они понимали, что если сделать исключение для одного человека, то за ним не-

избежно последуют и другие. Для укрепления единства, эффективности и благополучия Содружества анонимность должны соблюдать все. Именно она - гарант всего того, за что борется АА.

Подчеркивая равенство всех членов АА и то единство, которое вырабатывает совместное выздоровление от алкоголизма, анонимность является духовной основой Содружества. Еще в 1946 году Билл У., один из основателей нашего Содружества, писал: «Слово «анонимные» имеет для нас огромное духовное значение. Не навязчиво, но властно оно напоминает нам о том, что главным для нас являются принципы, а не личности; что мы отвергаем публичное само-восхваление; что наше движение не только на словах, но и на деле стремится к подлинному смирению».

Несколько вопросов и ответов об анонимности

Как члены Содружества АА, так и многие люди, находящиеся вне его Программы, порой не всегда знают, как применять принцип анонимности на практике. Ниже приводятся наиболее часто задаваемые вопросы о личной анонимности и об анонимности при контактах со средствами массовой информации.

Личная анонимность

Вопрос: Если я рассказал близким о своем членстве в АА, должен ли я попросить их, чтобы они никому не рассказывали об этом?

Ответ: Это сугубо личное дело, но всем будет лучше, если сам член АА решит, когда и кому следует сказать о своей принадлежности к АА.

Вопрос: Если родственники, друзья и коллеги говорят, что, бросив пить, я стал лучше выглядеть и лучше работать, то могу ли я рассказать им о своем членстве в АА?

Ответ: Члены семьи и близкие друзья алкоголика обычно рады его вступлению в АА. Что же касается коллег, то лучше просто сказать им, что вы бросили пить, и не торопиться открыто заявлять о своем членстве в Содружестве пока с момента вступления не пройдет нескольких месяцев.

Вопрос: Как быть, встретив на собрании АА кого-либо из старых знакомых?

Ответ: Нет нужды просить их не разглашать вашу анонимность, ведь они здесь по той же причине, что и вы. Они с уважением относятся к вашему желанию сохранить все в тайне, также следует поступить и вам по отношению к ним.

Вопрос: Как вести себя, встретив на собраниях людей, широко известных в стране?

Ответ: Знаменитости, как и все прочие, имеют право на то, чтобы их анонимность сохранялась так строго, как они того пожелают.

Вопрос: Мне известно, что я не должен разглашать имена членов АА, которые я могу узнать на собраниях. А как насчет всякой другой информации?

Ответ: Члены АА понимают, что любые факты частной жизни, обсуждаемые на собраниях, не подлежат разглашению. Например, если ваши друзья, не являющиеся членами АА, знакомятся с вашими друзьями по Содружеству и узнают об их принадлежности к нему, вы должны быть особенно осторожны, чтобы не разгласить частные сведения, полученные на собраниях, какими бы безвредными они вам ни казались.

Вопрос: Следует ли говорить о моей принадлежности к АА людям, у которых, как мне кажется, проблемы с алкоголем?

Ответ: Это ваше личное дело. Впрочем, распространение знаний об АА соответствует духу Программы. Недавние исследования, проведенные среди членов Содружества, показывают, что многие из них вступили в АА при содействии кого-либо из его членов. Прежде чем принять такое решение, члены АА чаще всего советуются со своими наставниками или друзьями по Содружеству.

Вопрос: Могу ли я раскрыть свою принадлежность к АА своему начальнику, чтобы иметь возможность регулярно посещать утренние собрания АА, если они проходят в рабочее время?

Ответ: Это не соответствует духу традиций анонимности - просить о льготах в связи с членством в Содружестве.

Данное издание одобрено Конференцией по Обслуживанию АА Анонимность при контактах со средствами массовой информации

Вопрос: Допустим, в качестве члена АА я выступаю на телевидении, снимаюсь в кино или позволяю, чтобы моя фотография появилась в газете или журнале, но свою фамилию я не называю. Можно ли это назвать нарушением анонимности?

Ответ: Да. К нарушениям анонимности относятся все опубликованные фотографии или показанные изображения, на которых вы представляетесь как член АА и ваше лицо отчетливо видно, а также и в тех случаях, когда по ним можно легко установить вашу личность. Нарушение анонимности происходит, даже если ваше полное имя не указывается.

Вопрос: Многие люди - как члены АА, так и не принадлежащие к Содружеству - считают, что нужно поощрять заявления знаменитостей о своей причастности к АА, поскольку это пойдет только на пользу Содружеству. Почему АА по-прежнему сохраняет свое толкование традиций анонимности в тех случаях, когда речь идет о знаменитостях?

Ответ: Эти традиции появились на основании опыта первых членов Содружества. Вначале они тоже полагали, что обладающие известностью члены АА смогут помочь Товариществу, если нарушат свою анонимность, но вскоре стало ясно, что за одним нарушителем анонимности последуют другие. Когда людские сердца устремлены к поискам известности и власти, то духовное единство, столь необходимое для помощи своим же братьям-алкоголикам, вскоре будет утрачено.

Вопрос: А как насчет видеокассет с записями бесед и собраний? Считается ли это нарушением анонимности, если на них отчетливо видны лица людей, называющих себя членами Содружества АА.?

Ответ: В 1980 году Конференция по обслуживанию АА рекомендовала, чтобы «...члены АА, которым предложили записать на видеопленку беседы или собрания, сохраняли анонимность при контактах с прессой, телевидением, кино и производителями видеокассет, отдавая себе отчет в том, что анонимность является духовной основой всех наших традиций».

Конференция также рекомендовала, чтобы все беседы, при которых

члены АА представляют себя в качестве таковых, велись скорее с глазу на глаз, нежели перед видеокамерой. Соблазны, связанные с видеозаписью, способны привести к тому, что личности станут главенствовать над принципами, а это может привести к появлению в Содружестве избранной группы «звезд».

Факты, касающиеся анонимности в Содружестве АА

Ответственность за сохранение наших традиций лежит не на средствах массовой информации, а на нас самих.

- Члены Содружества, как правило, считают неразумным нарушать анонимность членов АА даже после их смерти. Однако в каждом конкретном случае окончательное решение остается за семьей покойного.
- Члены АА, давая интервью на радио или на телевидении, могут отрекомендоваться как выздоравливающие алкоголики. Традиции АА не нарушаются, если тот, кто дает интервью, не упоминает о своем членстве в АА.
- Члены АА могут выступать и отрекомендоваться в качестве членов АА, если не упоминаются их полные имена и лица не представляются всеобщему обозрению. Они не уполномочены говорить от имени всей организации, а только от себя лично.

Исходя из опыта можно рекомендовать членам АА следующее:

- Уважать право других членов сохранять анонимность на том уровне, на котором они пожелают.
- Называть только свое имя, но не фамилию, если вы выступаете на собрании перед людьми, не принадлежащими к АА, и рекомендуете себя как члена Содружества.
- Сохранять личную анонимность в статьях и автобиографиях.
- Работая в сфере борьбы с алкоголизмом, избегать употребления титулов типа «консультант по Программе АА» (лучше называть свою должность «консультант по проблемам алкоголизма»).
- Называть друг друга по фамилии только внутри Содружества, в частности, когда проходят выборы ответственных в группе и на различные должности в службах АА

Данное издание одобрено Конференцией по Обслуживанию АА

12 Шагов АА

1. Мы признали свое бессилие перед алкоголем, признали, что мы потеряли контроль над собой.
2. Пришли к убеждению, что только Сила более могущественная, чем мы, может вернуть нам здравомыслие
3. Приняли решение препоручить нашу волю и нашу жизнь Богу, как мы Его понимали.
4. Глубоко и бесстрашно оценили себя и свою жизнь с нравственной точки зрения.\
5. Признали перед Богом, собой и каким-либо другим человеком истинную природу наших заблуждений.
6. Полностью подготовили себя к тому, чтобы Бог избавил нас от всех наших недостатков.
7. Смиренно просили Его исправить наши изъяны.
8. Составили список всех тех людей, кому мы причинили зло, и преисполнились желанием загладить свою вину перед ними.
9. Лично возмещали причиненный этим людям ущерб, где только возможно, кроме тех случаев, когда это могло повредить им или кому-либо другому.
10. Продолжали самоанализ и, когда допускали ошибки, сразу признавали это.
11. Стремилась путем молитвы и размышления углубить соприкосновение с Богом, как мы понимали Его, молясь лишь о знании Его воли, которую нам надлежит исполнить, и о даровании силы для этого.
12. Достигнув духовного пробуждения, к которому привели эти шаги, мы старались донести смысл наших идей до других алкоголиков и применять эти принципы во всех наших делах.

12 Традиций АА

1. Наше общее благополучие должно стоять на первом месте; личное выздоровление зависит от единства АА.
2. В делах нашей группы есть лишь один высший авторитет - любящий Бог, воспринимаемый нами в том виде, в котором Он может предстать в нашем групповом сознании. Наши руководители всего лишь облеченные доверием исполнители, они не приказывают.
3. Единственное условие для того, чтобы стать членом АА - это желание бросить пить.
4. Каждая группа должна быть вполне самостоятельной, за исключением дел, затрагивающих другие группы или АА в целом.
5. У каждой группы есть лишь одна главная цель - донести наши идеи до тех алкоголиков, которые все еще страдают.
6. Группе АА никогда не следует поддерживать, финансировать или представлять имя АА для использования какой-либо родственной организации или посторонней компании, чтобы проблемы, связанные с деньгами, собственностью и престижем не отвлекали нас от нашей главной цели.
7. Каждой группе АА следует полностью опираться на собственные силы, отказываясь от помощи извне.
8. Содружество Анонимных Алкоголиков должно всегда оставаться непрофессиональным объединением, однако наши службы могут нанимать работников, обладающих определенной квалификацией.
9. Содружеству АА никогда не следует обзаводиться жесткой системой управления; однако мы можем создавать службы или комитеты, непосредственно подчиненные тем, кого они обслуживают.
10. Содружество Анонимных Алкоголиков не придерживается какого-либо мнения по вопросам, не относящимся к его деятельности; поэтому имя АА не следует вовлекать в какие-либо общественные дискуссии.
11. Наша политика во взаимоотношениях с общественностью основывается на привлекательности наших идей, а не на пропаганде; мы должны всегда сохранять анонимность во всех наших контактах с прессой, радио и кино.
12. Анонимность - духовная основа всех наших Традиций, постоянно напоминающая нам о том, что главным являются принципы, а не личности.

Двенадцать Принципов Всемирного Обслуживания

1. *В делах всемирного обслуживания АА высшие полномочия и окончательная ответственность всегда должны оставаться за коллективным сознанием всего нашего Сообщества.*
2. *Конференция по общему обслуживанию АА в своей всемирной деятельности по реализации почти каждой практической цели стала активным выразителем коллективного сознания всего нашего Общества.*
3. *Для обеспечения эффективного руководства нам следует наделять каждый элемент структуры обслуживания АА: Конференцию, Совет обслуживания и его корпорации обслуживания, штатных работников, комитеты, и руководителей – традиционным «Правом принимать решения».*
4. *На всех уровнях ответственности мы обязаны соблюдать традиционное «Право на участие», предоставляя работникам право участвовать в голосовании в разумном соответствии с исполняемыми ими обязанностями.*
5. *Во всей нашей структуре обслуживания должно действовать традиционное «Право на обжалование» с тем, чтобы мнение меньшинства было услышано, а личные жалобы внимательно рассматривались.*
6. *Конференция признает необходимым, чтобы в большинстве дел по всемирному обслуживанию АА основная инициатива исходила и соответствующая ответственность разделялась попечителями – участниками Конференции, действующими как Совет по общему обслуживанию АА.*
7. *Устав и Положение о Совете по общему обслуживанию АА являются юридическими документами, которые уполномочивают попечителей возглавлять и вести дела по всемирному обслуживанию АА. Устав Конференции не является документом, имеющим юридическую силу; традиции и деньги АА обуславливают действительность Устава.*
8. *В вопросах общей политики и финансов попечители являются главными плановиками и распорядителями. Они осуществляют попечительский надзор за постоянно действующими службами, имеющими отдельный статус корпораций, посредством их права выбирать всех директоров этих подразделений.*
9. *Хорошие руководители служб на всех уровнях совершенно необходимы для нашей дальнейшей и 1076 деятельности и безопасности. Попечители обязательно должны брать на себя основное руководство всемирным обслуживанием АА, которое некогда осуществлялось основателями АА.*

10. *Необходимо, чтобы всякая служебная обязанность подкреплялась соответствующими ей служебными полномочиями, пределы которых всегда должны быть четко определены.*
11. *Попечители всегда должны работать с наилучшими комитетами, директорами корпораций обслуживания, руководителями, штатными работниками и консультантами. Состав комитетов, квалификация, порядок назначения на должность, права и обязанности этих работников всегда будут являться предметом серьезной заботы.*
12. *Конференция должна соблюдать дух Традиций АА, проявляя при этом заботу о том, чтобы Конференция никогда не становилась местом опасного сосредоточения богатства или власти; чтобы благоразумным финансовым принципом было поддержание общей суммы собранных денежных фондов на уровне, достаточном для покрытия текущих расходов, и наличие достаточного запаса финансовых средств; чтобы Конференция не ставила никого из своих участников в положение, обеспечивающее ему неограниченную власть над остальными участниками; чтобы все важные решения принимались путем обсуждения, голосования и, по возможности, преобладающим большинством голосов; чтобы деятельность Конференции всегда исключала персональные взыскания и не вызывала общественной полемики; чтобы Конференция никогда не принимала каких-либо управленческих решений; и чтобы, как и Общество, которому она служит, сама Конференция всегда оставалась демократичной в своих помыслах и делах.*